

Procès-verbal des votes  
du Conseil Communal de Sanem  
de la séance publique  
du jeudi, 25 mars 2010

date de l'annonce publique: 19 mars 2010  
date de la convocation des conseillers: 19 mars 2010  
début: 08h30  
fin: 11h20

Présents:

M. Engel Georges, président,  
Mme Asselborn-Bintz Simone, Mme Cecchetti Myriam, M. Diels Johny, M. Goelhausen Marco, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Angelsberg Dagmar, Mme Reuter-Bauler Carine, M. Rings Robert, M. Schroeder Nico, Mme Speck-Braun Patricia, M. Wietor Gaston  
M. Theisen Luc, secrétaire communal

Absent(s) excusé(s): M. Hertel René

Premier votant: M. Lorang Mike

La séance a été interrompue de 9h30 à 9h45 (début de la séance publique).

M. Engel Georges n'a pas pris part au vote des points 24 à 26.

M. Rings Robert a quitté la séance après le vote du point 28.

*Le collège des bourgmestre et échevins demande au conseil communal de bien vouloir approuver l'ajout à l'ordre du jour du point suivant :*

23.A Subside à accorder à la société 'Frënn vun de Suessemer Guiden a Scouten asbl'

Vote unanime

## Ordre du jour:

SEANCE A HUIS CLOS

---

### PERSONNEL - ADMINISTRATION

1. Nomination provisoire d'un rédacteur m/f au secrétariat communal sous le statut du fonctionnaire communal

Est nommé(e) :  
RICHARD Christophe

2. Nomination provisoire d'un expéditionnaire technique m/f au secrétariat communal sous le statut du fonctionnaire communal

Est nommé(e) :

DUHR Luc

3. Nomination provisoire d'un expéditionnaire administratif m/f au secrétariat communal sous le statut du fonctionnaire communal

Est nommé(e) :  
HINTERSCHIED Jil

4. Création d'un poste d'expéditionnaire administratif m/f à plein-temps et sous le statut du fonctionnaire communal au secrétariat communal

Vote unanime

5. Nomination provisoire d'un expéditionnaire administratif m/f au secrétariat communal sous le statut du fonctionnaire communal

Est nommé(e) :  
HOFFMANN Marianne

---

#### PERSONNEL - SERVICE TECHNIQUE

6. Nomination définitive de la dame LEMAIRE épouse GOERGEN Norma au poste d'expéditionnaire administratif au service technique communal à partir du 1<sup>er</sup> avril 2010

Est nommée définitivement.

---

#### PERSONNEL - MAISON RELAIS POUR ENFANTS

7. Approbation d'un changement et d'une reconstitution de la carrière du sieur HURSID Skender, salarié à la maison relais SANEM

Changement et reconstitution de carrière approuvé.

---

#### PERSONNEL - CIPA

8. Approbation de la démission de la dame WUILMART Florence épouse VINANDY infirmière graduée, à durée indéterminée avec une tâche de 40 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'infirmière graduée PS1

Démission accordée.

9. Approbation de la démission de la dame Ney-Scheitler Tamara aide-soignant (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 20 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'aide soignante PS5

Démission accordée.

10. Approbation de la démission de la dame HOLBACH Kerstin, infirmière au CIPA de Soleuvre, avec une tâche de 100% sous contrat de travail à durée indéterminée et sous le statut de l'employé privé bénéficiant du CCT SAS, carrière PS4

Démission accordée.

11. Approbation de l'attribution d'un congé sans solde de 2 ans, du 03.05.2010 au 03.05.2012, à la dame GRANDGENET-WINTRINGER Sandy, salariée, à la maison relais Sanem, sous contrat de travail à durée indéterminée

Congé sans solde approuvé.

12. Nomination d'un aide-soignant m/f, à durée indéterminée avec une tâche de 20 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'aide soignante PS5

Est nommé(e) :  
MODOLIN Carole

SEANCE PUBLIQUE (09h45)

Assermentation de Madame DORDING Nadine comme fonctionnaire de la commune de Sanem

13. Correspondance et Informations

---

#### PROJETS

14. Construction d'une passerelle pour piétons entre la rue de France et le cimetière à Belvaux (projet définitif détaillé). Devis estimatif: 350.000,- (article budgétaire: 4/1212/2133/047)

Vote(s) positif(s): 9	Abstention(s): 5
Asselborn-Bintz Simone, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Rings Robert, Schroeder Nico, Speck-Braun Patricia,	Diels Johny, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Wietor Gaston

15. Rénovation de la salle des fêtes de la mairie à Belvaux (projet définitif détaillé). Devis estimatif: 70.150,- (article budgétaire: 4/0112/2123/00~~2~~3)

Vote unanime

16. Remplacement de la chaudière à l'ancienne école à Sanem (projet définitif détaillé). Devis estimatif: 25.000,- (article budgétaire: 4/0420/2123/039)

Vote unanime

---

#### AMENAGEMENT COMMUNAL

17. Modification ponctuelle du plan d'aménagement général (PAG) dans la zone d'activités commerciales, artisanales et de services - au lieu-dit «Um Woeller» à Soleuvre

Vote unanime

---

#### TRANSACTIONS IMMOBILIERES

18. Reclassement d'une parcelle de terrain sise à Soleuvre, inscrite au cadastre de la commune de Sanem, section B de Soleuvre, sous le numéro 990/8249, sise au lieu dit 'Rue d'Esch', place, avec une contenance totale d'environ 52 centiares, au plan numéro 3154 (dressé par le sieur Georges Bemtgen, ingénieur géomètre de l'Administration du Cadastre et de la Topographie en date du 22 janvier 2010) du Domaine Public Communal dans le Domaine Privé Communal

**Vote unanime**

19. Approbation d'un compromis de vente avec la société PROM SCA PROMOTIONS IMMOBILIÈRES S.A. concernant la vente de deux parcelles de terrain inscrites au cadastre de la Commune de Sanem sous les numéros cadastraux 990/8249, place, au lieu-dit « Rue d'Esch » et 994/8251, place, au lieu-dit « Place de l'Indépendance », section B de Soleuvre avec une contenance totale d'environ 1 are 15 centiares

**Vote unanime**

20. Approbation de trois conventions avec les particuliers DABEE Francis, PROTH Roger et DABEE Raymonde, FOSTIER Josette, DABEE Francis, DABEE Gaston, DABEE Fränk en vue de la réalisation de projets de protection de la nature en 2010 du Syndicat Intercommunal de l'Ouest pour la Conservation de la Nature (SICONA)

**Vote unanime**

## FINANCES

21. Diverses modifications du budget extraordinaire 2010:

Article	Explications	Montant approuvé	Modification budgétaire	Crédit disponible
A. 4/0643/2123/006 Construction d'un nouveau CIPA à Belvaux	intempéries	12.650.000	-150.000	12.500.000

Vote(s) positif(s): 9	Abstention(s): 5
Asselborn-Bintz Simone, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Rings Robert, Schroeder Nico, Speck-Braun Patricia,	Diels Johny, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Wietor Gaston

B. 4/1212/2133/047 Passerelle entre la rue de France et le cimetière à Belvaux	adaptation du crédit au devis	400.000	-75.000	325.000
--	-------------------------------	---------	---------	---------

Vote(s) positif(s): 9	Abstention(s): 5
Asselborn-Bintz Simone, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Rings Robert, Schroeder Nico, Speck-Braun Patricia,	Diels Johny, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Wietor Gaston

C. 4/0112/2123/003 Mairie à Belvaux - aile centrale rénovation et aménagements de bureaux	adaptation du crédit au devis	35.300	+80.500	115.800
---	-------------------------------	--------	---------	---------

Vote(s) positif(s): 9	Abstention(s): 5
Asselborn-Bintz Simone, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Rings Robert, Schroeder Nico, Speck-Braun Patricia,	Diels Johny, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Wietor Gaston

Vote(s) positif(s): 9	Abstention(s): 5
Asselborn-Bintz Simone, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Piscitelli José, Reuter-Angelsberg Dagmar, Rings Robert, Schroeder Nico, Speck-Braun Patricia,	Diels Johny, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Reuter-Bauler Carine, Wietor Gaston

22. Approbation de diverses taxes de participation pour les activités offertes par le service à l'égalité des chances (article budgétaire: 3/0613/6170/001):
1. Velos-Reparatur Cours 5,00 € / personne
  2. Workshop « Mech am Beruff entfalen & ech selwer bleiwen » 15,00 € / personne
  3. Workshop « Personal fulfillment at work & living my values » 15,00 € / personne

Vote unanime

23. Approbation d'un contrat de vente concernant un véhicule du service d'incendie

Vote unanime

- 23.A Subside à accorder à la société 'Frënn vun de Suessemmer Guiden a Scouten asbl'

La participation de la Commune de Sanem au frais de fonctionnement du Home Luss Collini à Sanem des années 2007 et 2008 est arrêtée à la somme de 5.828,- €.

Vote unanime

---

#### PERSONNEL - MAISON RELAIS POUR ENFANTS

24. Conversion d'un poste de cuisinier avec CATP de la Maison Relais Sanem, à 100% en un poste d'aide-cuisinier dans la carrière OU2

Vote unanime

---

#### DIVERS

25. Modification de la composition des commissions consultatives

Commission consultative d'intégration

a. nomination de M. LIVOIR Laurent de L-4989 Sanem, 2 rue Guillaume Schmit, comme membre effectif (nat.française)

Vote unanime

26. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège échevinal

Pas de règlements à approuver.

27. A. Prise de connaissance du projet des statuts de l'asbl « D'Gemeng Suessem hëlleft »

Prise de connaissance

B. Délégation de représentants de la commune

- Engel Georges
- Dagmar-Reuter Angelsberg
- Reuter-Bauler Carine

**Vote unanime**

28. Questions et divers

a. Question introduite par la conseillère Madame Nathalie Morgenthaler (CSV) :

Un de Schäfferot vun der Gemeng Suessem

An engem Bréif op den 11. Mäerz 2010 datéiert an engersäits un de Schäfferot an anersäits un den Direkter vum CIPA adresséiert, beriff den LCGB sech op eng "Note de service" déi den Direkter vum CIPA den 23. Dezember 2009 u seng Leit aus dem Zerwiss "assistance et soins" erausginn huet.

Der Gewerkschaft no hätt hei missten den Artikel L.121-7 vum Code du travail spillen, dee beseet dass et sech an dësem Fall ëm eng "modification en défaveur du salarié portant sur une clause essentielle du contrat de travail" handelt.

Deemno hätt den Direkter missten d'Form an d'Délaisen anhalen déi am Code du travail virgesi sinn, eppes wat heen anscheinend net gemat huet.

Gemäss dem Artikel 25 vum Gemengengesetz vum 13. Dezember 1988, erlaabt mär Äech an der Sëtzung vum 25. Mäerz 2010 folgend Froen ze stellen:

- Wuaren d'Form an d'Délaisen wierklech gesetzeswiddreg?
- Wa jo, wat gedenkt de Schäfferot z'ënnerhuelen?

Merci fir Är Äntwert, mat menge beschte Gréiss,  
 Fir d'CSV-Fraktioun, Johnny Diels, Mike Lorang, Carine Reuter-Bauler a Gast Wietor  
 Nathalie MORGENTHALER  
 Member vum Gemengerot

Asselborn-Bintz Simone	Cecchetti Myriam	Diels Johnny
Engel Georges	Goelhausen Marco	<del>Herte! René</del>
Morgenthaler Nathalie	Lorang Mike	Piscitelli Jos
Reuter-Angelsberg Dagmar	Reuter-Bauler Carine	Rings Robert
Schroeder Nico	Speck-Braun Patricia	Wietor Gaston